

أداة على مستوى الموقع لتحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs)

هاري دي جوناس، وكاثي ماكينون، ودانيال مارنويك، وبيت وود

الطبعة الأولى



سلسلة التقارير الفنية للجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN) رقم ٦

سلسلة التقارير الفنية للمناطق المحمية الخاصة باللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) تهدف التقارير الفنية للجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) إلى أن تكون في الوقت المناسب، تجميعات خاضعة لمراجعة النظراء للقضايا ذات الأهمية العالمية لمديري المناطق المحمية واستجاباتها وOECMs وواضعي السياسات والعلماء. تحدد هذه التقارير القضايا أو المشكلات الحاسمة التي تواجه هذه المجالات الآن وفي المستقبل وتقدم توصيات حول كيفية معالجة القضايا أو المشكلات بشكل أفضل في المستقبل. ويشمل الجمهور المستهدف من هذه التقارير الحكومات الوطنية والحكومات دون الوطنية، ووكالات المناطق المحمية، والمنظمات غير الحكومية، والمجتمعات، والشركاء من القطاع الخاص، وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، والأطراف المهتمة الأخرى التي تسعى جاهدة للوصول إلى الأهداف والالتزامات المتعلقة بتعزيز وضع النهج القائمة على المناطق لحفظ التنوع البيولوجي وإدارتها.

مجموعة كاملة من التقارير الفنية، بالإضافة إلى إرشادات الممارسات الجيدة الصادرة عن اللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)، متاحة للتنزيل على الرابط التالي: <https://www.iucn.org/our-union/commissions/world-commission-protected-areas/our-work/wcpa-publications> الموارد التكميلية متاحة على الرابط التالي www.cbd.int/protected/tools/ www.protectedplanet.net/ على الرابط التالي

تعريف المناطق المحمية وفئات الإدارة وأنواع الحوكمة استنادًا إلى الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)

يُعرّف الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) المنطقة المحمية على النحو التالي: مساحة جغرافية محددة بوضوح، ومعترف بها ومخصصة ومدارة، من خلال الوسائل القانونية أو غيرها من الوسائل الفعالة، لتحقيق الحفاظ على الطبيعة على المدى الطويل إلى جانب الحفاظ على خدمات النظام البيئي، والقيم الثقافية المرتبطة بها.

يتم توسيع التعريف من خلال ست فئات إدارية (تتضمن واحدة قسم فرعي)، ملخصة كما يلي.

1. **محمية طبيعية صارمة:** محمية بشكل صارم للتنوع البيولوجي وربما أيضا المظاهر الجيولوجية/ الجيومورفولوجية، حيث يتم التحكم في الزيارة البشرية، واستخداماتها، وتأثيراتها، وتقيدها لضمان حماية قيم الحفظ.
1. **ب. منطقة برية:** عادة ما تكون المساحات الكبيرة غير المعدلة أو المعدلة قليلاً، والتي تحتفظ بطابعها الطبيعي وتأثيرها، بدون سكن دائم أو مهم للإنسان، وتكون محمية ويمكن الحفاظ على حالتها الطبيعية.
2. **الحديقة الوطنية:** مناطق طبيعية أو شبه طبيعية كبيرة الحجم تحمي العمليات البيئية واسعة النطاق ذات الأنواع والأنظمة البيئية المميزة، والتي تتمتع أيضا بفرص روحانية، وعلمية، وتعليمية، وترفيهية، وزيارات بحيث تكون متوافقة بيئيًا وثقافيًا.
3. **معلم طبيعي أو مظهر طبيعي:** مناطق مخصصة لحماية معلم طبيعي معين، قد يكون شكلاً أرضياً، أو جبلاً بحرياً، أو كهفًا بحرياً، أو مظهرًا جيولوجيًا مثل كهف، أو مظهر معيشي مثل بستان قديم.
4. **منطقة إدارة الموانئ/الأنواع:** مناطق لحماية أنواع أو موائل معينة، حيث تجسد الإدارة هذه الأولوية. ستحتاج الكثير من المناطق إلى تدخلات منتظمة وفعالة لتلبية احتياجات أنواع أو موائل معينة، ولكن هذا ليس من متطلبات الفئة.
5. **المناظر الطبيعية أو المناظر البحرية المحمية:** حيث ينتج عن تفاعل الناس مع الطبيعة بمرور الوقت طابعاً مميزاً ذو قيمة إيكولوجية، وبيولوجية، وثقافية، وجمالية كبيرة؛ وحيث يكون الحفاظ على سلامة هذا التفاعل أمراً حيويًا لحماية المنطقة وما يرتبط بها من الحفاظ على الطبيعة والقيم الأخرى واستدامتها.
6. **المناطق المحمية ذات الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية:** المناطق التي تحافظ على النظم البيئية، جنباً إلى جنب مع ما يرتبط بها من القيم الثقافية ونظم إدارة الموارد الطبيعية التقليدية. وبشكل عام، لاسيما في الظروف الطبيعية، وفي ظل الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية التي يتوافق استخدام الموارد الطبيعية غير الصناعية منخفضة المستوى مع الحفاظ على الطبيعة التي تعد أحد الأهداف الرئيسية.

يجب أن تعتمد الفئة على هدف (أهداف) الإدارة الأولية، والتي يجب أن تنطبق على الأقل على ثلاثة أرباع المنطقة المحمية - قاعدة الـ 75٪.

يتم تطبيق فئات الإدارة مع تصنيف أنواع الحوكمة - وصف لمن يمتلك السلطة ومسؤولية المنطقة المحمية. يحدد الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) أربعة أنواع من الحوكمة.

- النوع أ. **الحوكمة من قبل الحكومة:** الوزارة/الوكالة الاتحادية أو الوطنية المسؤولة؛ الوزارة أو الوكالة دون الوطنية (مثل على المستوى الإقليمي، أو الوطني، أو البلدي)؛ أو الإدارة المفوضة من الحكومة (مثل المنظمات غير الحكومية).
- النوع ب. **الحوكمة المشتركة:** الحوكمة عبر الحدود (الترتيبات الرسمية وغير الرسمية بين بلدين أو أكثر)؛ الحوكمة التعاونية (من خلال طرق مختلفة تعمل من خلالها الجهات الفاعلة والمؤسسات المتنوعة معاً)؛ أو الحوكمة المشتركة (مجلس إدارة تعديدي أو هيئة حاكمة متعددة الأطراف).
- النوع ج. **الحوكمة الخاصة:** المناطق المحمية التي أنشأها ويديرها ملك الأراضي الأفراد؛ المنظمات غير الربحية (مثل المنظمات غير الحكومية، والجامعات) والمنظمات الربحية (مثل أصحاب الشركات).
- النوع د. **الحوكمة من قبل السكان الأصليين والمجتمعات المحلية:** المناطق والأقاليم المحمية من قبل السكان الأصليين - التي أنشأتها وتديرها السكان الأصليين؛ المناطق المحمية المجتمعية - التي أنشأتها وتديرها المجتمعات المحلية.

لمزيد من المعلومات حول تعريف الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) والفئات وأنواع الحوكمة، راجع Dudley (2013). إرشادات حول تطبيق فئات إدارة المناطق المحمية، والتي يمكن تنزيلها من الرابط التالي: <https://portals.iucn.org/library/node/30018>

لمزيد من المعلومات حول أنواع الحوكمة، راجع Borrini-Feyerabend, et al. (2013). حوكمة المناطق المحمية: من الفهم إلى العمل، والتي يمكن تنزيلها من الرابط التالي <https://portals.iucn.org/library/node/29138>

أداة على مستوى الموقع لتحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs)

الطبعة الأولى



Federal Agency
for Nature
Conservation

الوكالة الفيدرالية لحماية الطبيعة (BfN)
(Bundesamt für Naturschutz, BfN) الوكالة الفيدرالية لحماية الطبيعة هي السلطة المركزية للحكومة الألمانية المعنية بحماية الطبيعة على المستويين الوطني والدولي. وبصفتها السلطة العلمية، فهي تقدم المشورة لوضع السياسات، وتوفر للحكومة الأساس العلمي للحفاظ على الطبيعة وتضمن تنفيذ قانون الحفاظ على الطبيعة. تدعم الوكالة الفيدرالية لحماية الطبيعة (BfN) وتقدم المشورة على وجه الخصوص، لوزارة البيئة الاتحادية في جميع الجوانب المعنية بحماية الطبيعة وإدارة المناظر الطبيعية والتعاون الدولي.

<https://www.bfn.de/en>



المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP-WCMC) هو مركز عالمي للتميز في مجال التنوع البيولوجي وإسهام الطبيعة في المجتمع والاقتصاد.

<https://www.unep-wcmc.org/en>



WWF (الصندوق العالمي للطبيعة)

يعتبر الصندوق العالمي للطبيعة صوتاً رائداً من أجل الطبيعة لأكثر من نصف قرن، حيث يعمل في ١٠٠ دولة في ست قارات بمساعدة أكثر من خمسة ملايين مؤيد. وحرصاً على ضمان مستقبل إيجابي للحياة البرية والأنهار والغابات والبحار في العالم، يسعى الصندوق العالمي للطبيعة إلى خفض انبعاثات الكربون التي من شأنها تجنب تغير المناخ الكارثي والضغط من أجل اتخاذ تدابير لمساعدة الناس على العيش بشكل مستدام، داخل حدود كوكب واحد. يعتمد عمل الصندوق العالمي للطبيعة على العلم، وله رؤية محددة – وهي خلق "عالم يعيش فيه الناس في ونام مع الطبيعة".

wwf.panda.org



الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)

يساعد الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) العالم على إيجاد حلول عملية لمواجهة تحديات البيئة والتنمية الأكثر إلحاحاً. يعمل الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) في مجال التنوع البيولوجي، وتغير المناخ، والطاقة، وسبل عيش الإنسان، وتخضير الاقتصاد العالمي من خلال دعم البحث العلمي، وإدارة المشاريع الميدانية في جميع أنحاء العالم، والتنسيق بين الحكومات والمنظمات غير الحكومية والأمم المتحدة والشركات لتطوير السياسات والقوانين. وأفضل الممارسات. يُعد الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) أقدم وأكبر منظمة بيئية عالمية على مستوى العالم، حيث يضم أكثر من ١٤٠٠ عضو من المنظمات الحكومية وغير الحكومية وأكثر من ١٥٠٠٠ خبير متطوع. ويحظى عمل الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) بدعم من حوالي ٩٥٠ موظفًا في أكثر من ٥٠ دولة ومئات الشركاء في المنظمات العامة وغير الحكومية والقطاع الخاص في جميع أنحاء العالم.

www.iucn.org



اللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)

تُعد اللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) الشبكة الأولى في العالم من ناحية الخبرة في المناطق المحمية والمحافظة. تضم اللجنة أكثر من ٢٥٠٠ عضو موزعين على ١٤٠ دولة يقدمون المشورة الإستراتيجية لوضع السياسات ويعملون على تعزيز القدرات والاستثمار في إنشاء المناطق المحمية وإدارتها. تُعد سلسلة التقارير الفنية أحد المنتجات الرئيسية للجنة، حيث توفر التوجيه في الوقت المناسب فيما يتعلق بتخطيط المناطق المحمية وإدارتها وتقييمها.

www.iucn.org/our-union/commissions/world-commission-protected-areas/our-work/wcpa-publications/iucn-wcpa



صندوق بيزوس للأرض

تم إنشاء صندوق بيزوس للأرض بفضل أكبر التزام خيري على الإطلاق لمكافحة تغير المناخ وحماية الطبيعة. وسيتم صرف التزام المنحة بقيمة ١٠ مليارات دولار بحلول عام ٢٠٣٠، وهو التاريخ الذي يجب بحلوله تحقيق أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة. نحن نهدف إلى تسخير أفضل ما في الإبداع البشري من القدرة على التكيف والعمل الجماعي لخلق مستقبل يمكن للجميع أن يزدهر فيه.

www.bezosearthfund.org

أداة على مستوى الموقع لتحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs)

هاري دي جوناس، وكاثي ماكينون، ودانيال مارنويك، وبيت وود

الطبعة الأولى

إن تصنيف الكائنات الجغرافية في هذا الكتاب، وعرض المادة، لا يعني التعبير عن أي رأي من جانب الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) أو المنظمات المشاركة الأخرى فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو منطقة، أو سلطاتها، أو فيما يتعلق بتوسيم حدودها أو تخومها.

إن الآراء الواردة في هذا المنشور لا تعكس بالضرورة آراء الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) أو المنظمات المشاركة الأخرى.

يسر الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) أن يعرب عن تقديره لدعم شركائه في الإطار الذين يقدمون التمويل الأساسي: وزارة الخارجية في الدنمارك؛ وزارة الخارجية في فنلندا؛ حكومة فرنسا والوكالة الفرنسية للتنمية (AFD)؛ وزارة البيئة في جمهورية كوريا؛ وزارة البيئة والمناخ والتنمية المستدامة في دوقية لوكسمبورغ الكبرى؛ الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي (Norad)؛ والوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي (Sida)؛ الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون (SDC) ووزارة الخارجية الأمريكية.

في حالة وجود تناقضات، يُرجى الرجوع إلى النسخة الأصلية باللغة الإنجليزية.

عنوان الإصدار الأصلي: Site-level tool for identifying other effective area-based conservation measures (OECMs). First edition. (2023). IUCN WCPA Technical Report Series No. 6

تم النشر بواسطة IUCN: كالند، سويسرا. <https://doi.org/10.2305/WZJH1425>

تم إصدار هذا المنشور بفضل تمويل مؤسسة بيزوس للأرض، والوكالة الفيدرالية الألمانية للحفاظ على الطبيعة، وجمعية المحافظة على الحياة البرية.

الناشر: الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)، غلاند، سويسرا

إنتاج: المجموعة المتخصصة التابعة للجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) المعنية بتدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs)

حقوق الطبع والنشر (c) لعام ٢٠٢٤ محفوظة لصالح الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)

يُسمح باستنساخ هذا المنشور للأغراض التعليمية أو غيرها من الأغراض غير التجارية دون الحصول على إذن كتابي مسبق من صاحب حقوق الطبع والنشر بشرط الاعتراف الكامل بالمصدر.

يحظر استنساخ هذا المنشور لإعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى دون الحصول على إذن كتابي مسبق من صاحب حقوق الطبع والنشر.

الاقتباس الموصى به: Jonas, H. D., MacKinnon, K., Marnewick, D. and Wood, P

(٢٠٢٤). أداة على مستوى الموقع لتحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs). الطبعة الأولى. سلسلة التقارير الفنية للجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) رقم ٦. غلاند، سويسرا: الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN).

الرقم المعياري الدولي للكتاب (ISBN): (PDF) 978-2-8317-2283-2

ترجمة: Language Connections

صور الغلاف: يقوم نيفيل ياب (LEAP Spiral) بتيسير تمرين رسم الخرائط التشاركي في قرية أبي،

التي تقع داخل موقع رامسار للأراضي الرطبة في كيناباتانجان-سيغاما السفلى (صباح، ماليزيا). يُعد الموقع أكبر نظام بيئي ساحلي ويتميز بأشجار المنغروف المتجاور في بحر سولو، ويوفر موطنًا حيويًا للعديد من الأنواع المهددة والمعرضة للانقراض في صباح، مثل فيل بورنيو، وإنسان الغاب، وقرود الململة، ودب الشمس، والبانينج، ونمر سوندا الملبد بالغيوم، ودلفين إيروادي، وثمانية أنواع من طائر اليوقير. وتضم المنطقة مناطق محمية تديرها الحكومة، ومحميات على ضفاف النهر محمية من قبل القطاع الخاص، وهي موطن للسكان الأصليين والمجتمعات المحلية، الذين يعيشون في ثمانين قرية - بما في ذلك قرية أبي - ويديرون مواردهم من خلال المعرفة البيئية التقليدية. إن التفاعل بين النظم البيئية الأرضية والمياه العذبة والبحرية ينشئ ظروفًا بيئية محلية ديناميكية للغاية، وهي مهمة للتنوع البيولوجي ويعود النظام البيئي بالنفع على أكثر من مليون شخص من خلال صيد الأسماك والزراعة والسياحة. حقوق الطبع والنشر © محفوظة لصالح هاري دي جوناس.

التصميم والتخطيط: Miller Design

الملاحظات: يُرجى إرسال الملاحظات إلى oeem@wcpa.iucn.org

جدول المحتويات

vi	الملخص التنفيذي
vii	شكر وتقدير
viii	قائمة الاختصارات
١	المقدمة
٣	الخطوة ١: الفحص: تحديد OECM المحتمل
٦	الخطوة ٢: الموافقة على إجراء تقييم كامل
٨	الخطوة ٣: التقييم الكامل: تحديد OECM
١٧	ملخص التقييم والخطوات التالية

الملخص التنفيذي

تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs) هي مواقع خارج المناطق المحمية التي توفر حفظاً فعالاً وطويل الأجل للتنوع البيولوجي في موقعها الأصلي. قد يكون الحفاظ على التنوع البيولوجي هو الهدف الأساسي للموقع، أو هدفاً ثانوياً للموقع الذي تتم إدارته لأغراض أخرى، أو قد يكون نتيجة غير مقصودة للطريقة التي تتم بها إدارة الموقع. قد يتم التحكم في OECMs وإدارتها من قبل الحكومات أو كيانات تابعة للقطاع الخاصة أو السكان الأصليون والمجتمعات المحلية، أو مزيج من الجهات.

هذه الأداة ترشد جهة التقييم عبر ثلاث خطوات لتطبيق ثماني معايير تحدد ما إذا كان الموقع مؤهلاً ليصبح OECM كما هو موضح في اتفاقية التنوع البيولوجي. بالنسبة للمواقع التي لا تستوفي جميع المعايير في الوقت الحاضر، تعمل الأداة على تسليط الضوء على المجالات التي تتطلب مزيداً من المعلومات أو التحسينات في الحوكمة والإدارة.

تُعد OECMs جزءاً لا يتجزأ من الالتزامات الوطنية بموجب المستهدف الثالث من إطار كورنمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وتساهم في تحقيق العديد من المستهدفات الأخرى. ويمكن تقديم تقرير إلى قاعدة البيانات الخاصة بـ OECMs، التي يديرها المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

يُعد تحديد OECMs وتقديم تقرير بشأنها أمراً طوعاً، ويجب أن يتم ذلك من قبل، أو بموافقة، السلطة الحاكمة، وأي من السكان الأصليين والمجتمعات المحلية التي تتداخل أراضيها المحددة ذاتياً مع الموقع، وأصحاب الحقوق الآخرين، وأصحاب المصلحة.

شكر وتقدير

قدّم العديد من أعضاء المجموعة المتخصصة التابعة للجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) المعنية بتدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs) إسهامات بشأن مسودتي الأداة، وعملية المراجعة التي أدت إلى نشر الطبعة الأولى هذه.

قائمة الاختصارات

اتفاقية التنوع البيولوجي	CBD
منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة	FAO
الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة	FPIC
الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة	IUCN
السكان الأصليون والمجتمعات المحلية	IP&LC
منظمة غير حكومية	NGO
أداة على مستوى الموقع لتحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة	OECM
منطقة محمية	PA
المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة	UNEP-WCMC
اللجنة العالمية للمناطق المحمية	WCPA
قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs	WD-OECM
قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية	WDPA

المقدمة

تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECMs) هي مواقع خارج المناطق المحمية التي توفر حفظاً فعالاً وطويل الأجل للتنوع البيولوجي^١ في الموقع.

تمكّن أداة التقييم على مستوى الموقع المستخدمين من تحديد ما إذا كان الموقع الفردي مؤهلاً ليصبح OECMs من خلال تقييمه وفقاً لتعريف اتفاقية التنوع البيولوجي (CBD) ومعاييرها (قرار اتفاقية التنوع البيولوجي ٨/١٤) وإرشادات الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN).

من الأمثلة على أسباب تحديد موقع ما على أنه OECMs ما يلي: الاعتراف بأهمية الموقع لحفظ التنوع البيولوجي، والاعتراف بجهود الحفظ التي تبذلها السلطة الحاكمة (بما في ذلك أراضي السكان الأصليين)، لإشراك أصحاب المصلحة في الحماية والإدارة، وتعزيز الوصول إلى دعم إضافي للحفظ، حيثما كان ذلك متاحاً، والوفاء بالالتزامات الوطنية والدولية، بما في ذلك ما ورد في اتفاقية التنوع البيولوجي.

من يمكنه استخدام هذه الأداة لتحديد OECM؟

قد يتم إجراء تقييم لأحد المواقع على أنه OECM من قبل السلطة الحاكمة للموقع (والتي قد تكون الحكومة أو السكان الأصليون والمجتمعات المحلية أو^٢ الكيانات التابعة للقطاع الخاص أو مزيج من هذه الجهات) أو من قبل صاحب حقوق آخر أو أصحاب المصلحة بموافقة السلطة الحاكمة.

يجب أن يتضمن التقييم في جميع الحالات التشاور مع السكان الأصليين والمجتمعات المحلية وأصحاب الحقوق الآخرين وأصحاب المصلحة والخبراء، على سبيل المثال من خلال مجموعة التقييم وورش عمل الخاصة بأصحاب المصلحة.

يجب تقديم تقرير عن المواقع المؤهلة لتصبح OECMs إلى المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لإدراجها في قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs. تتم إضافة التقارير التي تقدمها الحكومة عن OECMs تلقائياً إلى قاعدة البيانات، بينما يتم التحقق من التقارير الواردة من الكيانات الأخرى قبل إضافتها.

يقدم التقرير الفني الخاص بـ OECMs الصادر عن اللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) (انظر المراجع الرئيسية أدناه) مزيداً من المعلومات والتعاريف والتفسيرات حول كيفية الربط بين معايير اتفاقية التنوع البيولوجي والمعايير الواردة في هذه الأداة.

تتكون أداة التقييم من ثلاث خطوات (الشكل ١):

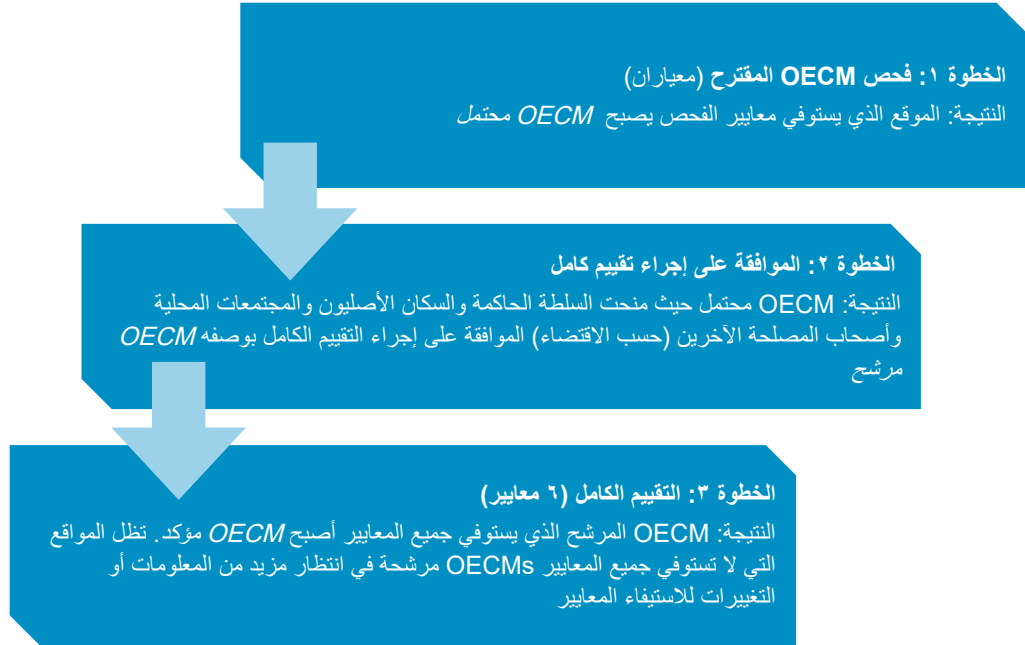
- **الخطوة ١:** يستخدم الفحص المعلومات الأساسية الخاصة بالموقع لتحديد ما إذا كان الموقع OECM محتمل.
- **الخطوة ٢:** تؤكد الموافقة أن السلطة الحاكمة والسكان الأصليون والمجتمعات المحلية (وحسب الاقتضاء) أصحاب الحقوق الآخرين قد وافقوا على المضي قدماً في إجراء التقييم الكامل. بمجرد أن تعطي هذه الكيانات موافقتها على العملية، يُعد الموقع OECM مرشح.
- **الخطوة ٣:** يستخدم التقييم الكامل المعايير المحددة للتأكد من أن الموقع ينطبق عليه تعريف OECM. ويحتوي التقييم الكامل على ستة معايير، مع سؤال توجيهي لكل منها. يمكن أن تكون الإجابة عن كل سؤال توجيهي بـ "نعم"، أو "غير مؤكد/جزئياً"، أو "لا".
- ◆ يُعد الموقع الذي يحصل على "نعم" على كل معيار OECM مؤكداً، مع مراعاة موافقة أي من أصحاب المصلحة وموافقة السلطة الحاكمة.
- ◆ يظل الموقع الذي يحصل على مجموعة من الإجابات "نعم" و"غير مؤكد/جزئياً"، أو مع جميع الإجابات "غير مؤكد/جزئياً"، OECM مرشح، حتى تسمح المعلومات الإضافية أو التغييرات الأخرى بالتأكيد على أنه OECM.
- ◆ الموقع الذي يحصل على إجابة "لا" واحدة أو أكثر لا يُعد في الوقت الحاضر OECM، ولكن قد تتم إعادة تقييمه في المستقبل إذا كانت المعلومات تشير إلى أن الوضع قد تغير.

^١ يتم تعريف الحفظ في الموقع بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي على أنه "الحفاظ على النظم البيئية والموائل الطبيعية والحفاظ على مجموعات الأنواع القابلة للحياة واستعادها في محيطها الطبيعي، وفي حالة الأنواع المستأنسة أو المزروعة، في المناطق المحيطة بها حيث طورت خصائصها المميزة.

^٢ يتبع هذا التقرير معيار الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) في كتابة مصطلح "السكان الأصليون" بحروف كبيرة.

يمكن إجراء الفحص (الخطوة ١) على أنه تمرين مكتبي. يجب أن يتم منح الموافقة على إجراء التقييم الكامل (الخطوة ٢) بحرية من قبل السلطة الحاكمة، وكذلك من قبل أي من السكان الأصليين والمجتمعات المحلية التي تستخدم الموقع أو تطالب به أو تمتلكه، و(حسب الاقتضاء) من قبل أصحاب الحقوق الآخرين، قبل أن يتم إجراء عملية التقييم الكاملة (الخطوة ٣).

تم تصميم أداة الفحص والتقييم الكامل استنادًا إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECS، مما يبسط عملية تقديم البيانات بمجرد الانتهاء من التقييم الكامل. حيثما أمكن، يتم تقديم تعليمات حول كيفية استكمال المعلومات بما يتماشى مع معايير بيانات قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECS.



الشكل ١: شكل توضيحي لعملية تقييم الأداة على مستوى الموقع الخاصة بـ OECS

يمكن تنفيذ الخطوتين ١ و ٢ بأي ترتيب أو دمجهما.
يجب إكمال الخطوتين ١ و ٢ قبل تنفيذ الخطوة ٣.

مراجع رئيسية للحصول على مزيد من المعلومات:

١. قرار اتفاقية التنوع البيولوجي ٨/١٤ بشأن المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى على المناطق (انظر الفقرة ٢ والملحق الثالث من القرار). <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-08-ar.pdf>

٢. IUCN-WCPA Task Force on OECSs, (2019). Recognising and reporting other effective area-based conservation measures.2 العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (2019)، (IUCN)، تحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة (OECSs) وتقديم تقرير بشأنها. Gland, Switzerland: IUCN. <https://doi.org/10.2305/IUCN.CH.2019.PATRS.3.en>

٣. User Manual for the World Database on Protected Areas. (٢٠١٩) UNEP-WCMC. and world database on other effective area-based conservation measures. ٦-١. (المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (٢٠١٩). دليل المستخدم لقاعدة البيانات العالمية بشأن المناطق المحمية وقاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECSs: ٦-١. Cambridge, UK: UNEPWCMC. http://wcmc.io/WDP_A_Manual

٤. FAO (٢٠٢٢). A handbook for identifying, evaluating and reporting other effective area-based conservation measures in marine fisheries (منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO) (٢٠٢٢). دليل تحديد تدابير الحفظ الفعالة الأخرى حسب المنطقة في مصائد الأسماك البحرية وتقييمها وتقديم تقرير بشأنها. Rome, Italy: FAO. <https://www.fao.org/documents/card/en/c/cc3307en>

٥. تتوفر المزيد من المعلومات والمواد التدريبية على الموقع الإلكتروني للمجموعة المتخصصة الخاصة بـ OECSs التابعة للجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA)، <https://www.iucn.org/commissions/world-commission-protected-areas/our-work/oecms>

الخطوة ١: الفحص: تحديد OECS المحتمل

١-١. الغرض

يتم في الخطوة ١ تسجيل المعلومات الأساسية والسماح بإجراء تقييم سريع للموقع، لتحديد ما إذا كان مؤهلاً ليصبح OECS محتمل من خلال معياري الفحص. ليصبح الموقع مؤهلاً، يجب أن يحصل الموقع على درجة "نعم" لكلا معياري الفحص (انظر القسم ٣-١).

٢-١. المعلومات المطلوبة

يمكن تسجيل المعلومات الأساسية الخاصة بالموقع باستخدام الجدول التالي:

بيانات الموقع/الإجابات	المعلومات المطلوبة
	اسم الموقع:
	<ul style="list-style-type: none"> اسم الموقع (باللغة الانجليزية) [الأحرف اللاتينية فقط: حقل WD-OECS = الاسم] اسم الموقع باللغة الوطنية أو المحلية (إن وجد) [حقل WD-OECS = ORIG_NAME، أي لغة يدعمها UTF8] اسم الموقع المؤقت أو رمز الموقع (في حالة عدم توفر الاسم النهائي)
	مكان الموقع:
	<ul style="list-style-type: none"> الدولة (الدول) التي يقع فيها الموقع التقسيم (التقسيمات) الإداري دون الوطني وصف آخر للموقع (على سبيل المثال، اسم نهر، جبل، منطقة)
	تصنيف الموقع (إن وجد):
	<ul style="list-style-type: none"> التصنيف الوطني أو المحلي للموقع، اللغة الوطنية أو المحلية [حقل WD-OECS = DESIG، أي لغة يدعمها UTF8] التصنيف الوطني أو المحلي للموقع، باللغة الإنجليزية [حقل WD-OECS = DESIG_ENG، الأحرف اللاتينية فقط] التصنيف الإقليمي أو الدولي المرتبط بقيمة التنوع البيولوجي للموقع، على سبيل المثال، منطقة التنوع البيولوجي الرئيسية، موقع رامسار
	المنظمات/المجموعات أو الأفراد الذين ينفذون عملية الفحص:
	<ul style="list-style-type: none"> الاسم والعنوان ومعلومات الاتصال
	تاريخ عملية الفحص
	<ul style="list-style-type: none"> قيمة (قيم) التنوع البيولوجي الرئيسية: قم بإدراج قيم التنوع البيولوجي المهمة الرئيسية للموقع (انظر المعيار ٢ الخاص بصفات قيمة التنوع البيولوجي والمعيار ٤ للحصول على مزيد من المعلومات)

١-٣. تقييم الفحص

الاختبار	الأسئلة	الإجابة	التعليق
المعيار ١: الموقع ليس منطقة محمية	هل الموقع خارج أي منطقة محمية معترف بها؟	نعم (الموقع ليس ضمن منطقة محمية معترف بها) لا (الموقع ضمن منطقة محمية معترف بها)	اذكر بليجاز المعلومات التي تدعم الإجابة المقدمة

إرشادات بشأن المعيار ١:

إن *OECD* موقع ليس منطقة محمية معترف بها. قد يختلف معنى "المنطقة المحمية المعترف بها" من بلد إلى آخر، ولكن يمكن استخدام الإرشادات التالية:

- إذا تم الاعتراف بالموقع (مهما كان نوع الحوكمة) على أنه منطقة محمية من قبل وكالة حكومية وطنية أو غير حكومية لديها التفويض أو السلطة ذات الصلة، ويستوفي تعريف الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) للمنطقة المحمية، فهو منطقة محمية وبالتالي لا يُعد *OECD*.
- إذا كان الموقع يخضع لإدارة كيان تابع للقطاع الخاص أو السكان الأصليين أو كيان مجتمعي ويستوفي تعريف الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) للمنطقة المحمية، وتُعترف السلطة الحاكمة بالموقع على أنه منطقة محمية، فهو منطقة محمية، وبالتالي لا يُعد *OECD*.
- الموقع الذي يمثل منطقة محمية مقترحة، ولكن لم يتم الاعتراف به بعد على أنه منطقة محمية، في بعض الحالات قد يُعد *OECD*. قد يكون الاعتراف بالموقع على أنه *OECD* مناسباً للمناطق المحمية المقترحة والتي من غير المرجح أن يتم الاعتراف بها على أنها مناطق محمية على المدى القصير، لمنح الموقع بعض الاعتراف أو الحماية. وإذا تم الاعتراف بـ *OECD* لاحقاً على أنه منطقة محمية، فيمكن نقل البيانات من قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ *OECDs* إلى قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (*WDPA*).
- إذا كان جزء من الموقع منطقة محمية معترف بها أو يتداخل مع منطقة محمية معترف بها، فقد يُعد جزء الموقع الذي يقع خارج المنطقة المحمية *OECD* محتمل.
- إذا لم يتم الاعتراف بالموقع حالياً على أنه منطقة محمية من قبل السلطة الحاكمة، فقد يكون *OECD* محتمل. لكن في هذه الحالة تنطبق النقاط التالية:
 - يجب عادةً تقديم تقرير بشأن المنطقة المحمية الخاصة (المنطقة المحمية الخاضعة لإدارة تابعة للقطاع الخاص من قبل فرد أو شركة أو منظمة غير حكومية) التي تستوفي تعريف الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) للمناطق المحمية إلى قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (*WDPA*) بوصفها منطقة محمية. إذا تم تقديم تقرير عن الموقع على أنه منطقة محمية، فلا يُعد *OECD*. وعلى الرغم من ذلك، قد تختار المنظمة الحاكمة الخاصة تقديم تقرير بشأن الموقع على أنه *OECD* وليس منطقة محمية.
 - يجب عادةً تقديم تقرير عن الأراضي أو المناطق التي تخضع لحماية السكان الأصليين أو المجتمعات المحلية والتي تستوفي تعريف الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) للمناطق المحمية إلى قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (*WDPA*) بوصفها منطقة محمية. إذا تم تقديم تقرير عن الموقع على أنه منطقة محمية، فلا يُعد *OECD*. وعلى الرغم من ذلك، قد يختار السكان الأصليون أو المجتمعات المحلية بصفتها السلطة الحاكمة تقديم تقرير بشأن الموقع على أنه *OECD* وليس منطقة محمية.

ملاحظات إضافية:

- وبموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، يجب تقديم تقرير بشأن جميع المناطق المحمية، مهما كان نوع الإدارة، إلى قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (*WDPA*)، ويجب تقديم تقرير عن جميع *OECDs* إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ *OECDs*.
- إذا اختارت السلطة الحاكمة، كما هو مذكور أعلاه، عدم تقديم تقرير بشأن أحد المواقع التي تستوفي معايير المناطق المحمية على أنها منطقة محمية، فيمكن تقديم تقرير عنها على أنها *OECD*، بعد الحصول على موافقة السلطة الحاكمة. إن القيام بذلك قد يوفر بعض الاعتراف والحماية وقد يضمن أيضاً إدراج الموقع في الإحصائيات ذات الصلة.
- يمكن تحديث الاعتراف بالموقع على أنه منطقة محمية أو *OECD* في المستقبل لاستيعاب التغييرات التي تطرأ على الوضع. إن قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (*WDPA*) وقاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ *OECDs* مترابطة ويسمح بالتخصيص البسيط للموقع إلى فئة "منطقة محمية" أو "*OECD*".

معلومات إضافية:

يمكن الحصول على المعلومات الخاصة بالمواقع من قواعد البيانات والوثائق الوطنية (على سبيل المثال، الإستراتيجية الوطنية للتنوع البيولوجي وخطة العمل). يتم عرض المواقع التي تم تقديم تقرير بشأنها إلى قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (*WDPA*) وقاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ *OECDs* على موقع الويب www.protectedplanet.net: Protected Planet

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليق
المعيار ٢: هناك احتمال معقول أن يدعم الموقع قيم التنوع البيولوجي المهمة	هل تشير المعلومات المتاحة إلى أن الموقع يدعم واحدة على الأقل من قيم التنوع البيولوجي المهمة التالية؟ (أ) الأنواع والنظم البيئية النادرة أو المهددة أو المعرضة للانقراض (ب) النظم البيئية الطبيعية الممثلة تمثيلاً ناقصاً في شبكات المناطق المحمية (ج) مستوى عالٍ من السلامة البيئية أو الخلو من العيوب (د) الأعداد الكبيرة/النطاق الكبير للأنواع أو النظم البيئية المستوطنة أو محدودة النطاق (هـ) تجمعات الأنواع المهمة، مثل مناطق التفريخ أو التكاثر أو التغذية (و) أهمية التواصل البيئي، بصفته جزءاً من شبكة المواقع في منطقة أكبر	نعم لا	قم بإدراج قيم التنوع البيولوجي التي من المحتمل أن تكون موجودة، واذكر بإيجاز المعلومات التي تدعم الإجابة.
إرشادات بشأن المعيار ٢:			
<ul style="list-style-type: none"> ● في مرحلة الفحص هذه، يجب على جهة التقييم تحديد "نعم" إذا كان هناك احتمال معقول بأن الموقع يدعم قيم التنوع البيولوجي المهمة. ويتم استخدام المزيد من الأدلة لتأكيد وجود قيم التنوع البيولوجي المهمة، إذا لزم الأمر، أثناء إجراء التقييم الكامل (الخطوة ٣). ● "الاحتمال المعقول" يعني، على سبيل المثال، (أ) وجود تقارير حول قيم التنوع البيولوجي المهمة، بما في ذلك المقدمة من السكان الأصليين وأصحاب المعرفة التقليدية، أو (ب) وجود تحليل يشير إلى احتمالية وجود قيم التنوع البيولوجي المهمة، على سبيل المثال إذا أظهرت صور الأقمار الصناعية موطن سليم مناسب ضمن نطاق الأنواع أو النظام البيئي المهدد. ● إذا كان الموقع معترفاً به بالفعل بموجب تصنيف عالمي للتنوع البيولوجي (على سبيل المثال، بوصفه منطقة تنوع بيولوجي رئيسية، أو منطقة بحرية ذات أهمية بيئية أو بيولوجية)، فيمكن الافتراض أنه يدعم قيمة مهمة وقد يكون OECD محتمل. <p>هناك المزيد من الإرشادات المتعلقة بقيم التنوع البيولوجي في الخطوة ٣، المعيار ٤. تم إدراج مصادر معلومات التنوع البيولوجي في إرشادات بشأن المعيار ٤.</p>			

٤-١. الخطوات التالية

- إذا كانت الإجابة عن كلا المعيارين هي "نعم"، فإن الموقع يُعد **OECD** محتمل. الخطوة التالية هي الحصول على الموافقة لإجراء تقييم كامل (الخطوة ٢)، إذا لم يتم الحصول عليها بالفعل.
- إذا كانت الإجابة عن أي من المعيارين هي "لا" فإن الموقع لا يُعد **OECD** محتمل. لا يمكن أن يستمر التقييم أكثر من ذلك، ولكن راجع الإرشادات الخاصة بإعادة التقييم في قسم ملخص التقييم والخطوات التالية في النهاية.

الخطوة ٢: الموافقة على إجراء تقييم كامل

٢-١. الغرض

وفقاً لقرار اتفاقية التنوع البيولوجي رقم ٨/١٤ وإرشادات الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) والإجراءات التشغيلية الخاصة بقاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECS:

- إذا تم إجراء تقييم لـ OECS من قبل كيان آخر غير السلطة الحاكمة للموقع، فيجب الحصول على موافقة السلطة الحاكمة لإجراء عملية التقييم، لتحديد الموقع على أنه OECS ولتقديم تقرير بشأن الموقع على أنه OECS.
- عندما يتداخل OECS مع الأراضي التي حددها السكان الأصليون أو المجتمعات المحلية بأنفسهم، يجب الحصول على موافقتهم الحرة والمسبقة والمستنيرة لإجراء التقييم للموقع وتقديم تقرير بشأن الموقع على أنه OECS.

إذا لزم الأمر، قد تتم الموافقة على مرحلتين: الموافقة الأولى على إجراء التقييم، والموافقة اللاحقة على تحديد الموقع وتقديم تقرير بشأنه على أنه OECS، إذا كان مؤهلاً.

بالإضافة إلى ذلك، توصي إرشادات اتفاقية التنوع البيولوجي بالتشاور مع مالكي الأراضي الآخرين وأصحاب الحقوق وأصحاب المصلحة والجمهور.

٢-٢. المعلومات المطلوبة

يمكن تسجيل المعلومات الأساسية الخاصة بأصحاب المصلحة وإدارة الموقع باستخدام الجدول التالي:

بيانات الموقع/الإجابات	المعلومات المطلوبة
	معلومات الاتصال الخاصة بالمنظمات/المجموعات أو الأفراد الذين يجرون التقييم الكامل
	تفويض أو دور المنظمة/المجموعة أو الفرد الذي يجري التقييم الكامل
	حوكمة الموقع أو إدارته:
	اسم ومعلومات الاتصال الخاصة بالسلطة (أو السلطات) الحاكمة. تحديد ممثل السلطة الحاكمة للموقع ◆ تتمتع السلطة الحاكمة بتفويض أو حق معترف به في اتخاذ القرارات بشأن الإدارة والاستخدام العام للموقع ◆ قد تكون السلطة حكومة، أو كياناً تابعاً للقطاع الخاص، أو السكان الأصليون، أو مجتمعات محلية، أو مزيجاً من هذه الجهات.
	اسم ومعلومات الاتصال الخاصة بأي من السكان الأصليين أو المجتمعات المحلية التي تطالب بملكية الموقع أو بحقوقها فيه.
	اسم ومعلومات الاتصال الخاصة بأي من أصحاب الحقوق أو أصحاب المصلحة الآخرين المشاركين في العملية، على سبيل المثال الوكالات الحكومية أو المنظمات التابعة للقطاع الخاص أو منظمات المجتمع المدني.

نوع الحكومة:

تحديد نوع الحكومة الحالية للموقع، باستخدام فئات الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة/قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ **OECS**:

(أ) الحكومة من قبل الحكومة: وزارة أو وكالة اتحادية أو وطنية، وزارة أو وكالة دون وطنية، إدارة مفوضة من الحكومة (على سبيل المثال، منظمة غير حكومية)؛

(ب) الحكومة المشتركة: الحكومة العابرة للحدود، الحكومة التعاونية، الحكومة المشتركة؛

(ج) الحكومة الخاصة: ملاك الأراضي الأفراد، المنظمات غير الربحية، المنظمات الربحية؛

(د) الحكومة من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية: المناطق والأقاليم التي تحميها السكان الأصليين، والمناطق التي تحميها المجتمعات المحلية [حقل **WD-OECM = GOV_TYPE**. القيم المقبولة مكتوبة بخط مائل]

٢-٣. الحصول على الموافقة وتوثيقها

إذا كان الكيان (المنظمة/المجموعة/الفرد) الذي يجري التقييم ليس السلطة الحاكمة، فيجب الحصول على موافقة كتابية من السلطة الحاكمة لإجراء عملية تقييم **OECS** وتوثيقها.

إذا تم استخدام الموقع أو ملكيته أو المطالبة به من قبل السكان الأصليين أو المجتمعات المحلية، فيجب الحصول على موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة (**FPIC**) لإجراء عملية التقييم وتوثيقها، بمشاركة الممثلين الشرعيين للمجموعة (المجموعات).

يجب أن تتضمن وثائق الموافقة (أ) تواريخ عملية التشاور ووصفها، (ب) المعلومات المقدمة إلى الأطراف التي تمنح الموافقة، و(ج) المدخلات الواردة من الأطراف التي تعطي الموافقة، و(د) اسم الممثلين المشاركين ومسمياتهم الوظيفية، و(هـ) دليل على الموافقة، مثل خطاب أو اتفاقية موقعة.

يجب أن تتضمن وثائق الموافقة أي شروط تم الاتفاق عليها مع الأطراف التي تمنح الموافقة، مثل المتطلبات المحددة للمشاركة أو المراجعة قبل الانتهاء.

إذا تمت استشارة أصحاب الحقوق والجهات المعنية الأخرى، فيجب أيضًا توثيق مدخلاتهم.

المزيد من الموارد المتعلقة بعمليات الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة متاحة على الرابط التالي <https://www.forestpeoples.org/en/lands-forests-territories-law-policy-global-finance-trade/training-tool/2017/resources-free-prior-peoples/our-pillars/fpic/en> والرابط التالي <https://www.fao.org/indigenous-training-tool/2017/resources-free-prior-peoples/our-pillars/fpic/en>

٢-٤. الخطوات التالية

OECS محتمل هو الذي استوفى معايير الفصل (الخطوة ١) والذي منحه السلطة (السلطات) الحاكمة وأصحاب الحقوق الآخرين موافقتهم على (إذا كانت هناك حاجة إلى موافقة أصحاب الحقوق الآخرين) إجراء تقييم كامل يشار إليه باسم "**OECS** مرشح". يجب أن يخضع الآن **OECS** المرشح لتقييم كامل للموقع وفقًا لمعايير **OECS** (الخطوة ٣).

الخطوة ٣: التقييم الكامل: تحديد OECM

يتكون التقييم الكامل من ستة معايير. الموقع الذي يتم تقييمه لاستيفاء المعايير الستة (بالإضافة إلى معياري الفحص في الخطوة ١) مؤهل ليصبح OECM. يظل الموقع الذي حصل على مزيج من الإجابات "نعم" و"غير مؤكد/جزئيًا"، أو جميع الإجابات الذي حصل عليها هي "غير مؤكد/جزئيًا" OECM مرشح حتى تسمح المعلومات الإضافية أو التغييرات الأخرى التي تطرأ بتأكيد على أنه OECM. الموقع الذي تم تقييمه على أنه لا يفي بمعيار واحدة أو أكثر لا يُعد OECM، ولكنه قد يكون مؤهلاً في المستقبل إذا كانت التغييرات تعني استيفاء جميع المعايير.

١-٣. الموقع وقيم التنوع البيولوجي الخاصة به

١-١-٣. الغرض

حددت عملية الفحص (الخطوة ١، المعيار ٢) أن الموقع من المحتمل أن يحتوي على قيم التنوع البيولوجي المهمة. ويتطلب التقييم الكامل إثبات جميع قيم التنوع البيولوجي المهمة، قدر الإمكان بناءً على المعلومات المتاحة. ويؤكد أيضًا أن الموقع له حدود محددة تم الاتفاق عليها من قبل السلطة الحاكمة والسكان الأصليين أو المجتمع المحلي، متى كان ذلك مناسبًا، على النحو المحدد في الخطوة ٢.

٢-١-٣. المعلومات المطلوبة

يمكن تسجيل المعلومات الأساسية الخاصة بحدود الموقع والتنوع البيولوجي باستخدام الجدول التالي:

بيانات الموقع	المعلومات المطلوبة
	حدود الموقع:
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح كيفية تحديد حدود الموقع (على سبيل المثال، بالاستناد إلى الحدود الطبيعية أو العرفية أو المساحية أو الإدارية).
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح ما إذا كانت الحدود قد تم تعيينها أم لا وما إذا كانت الخريطة متاحة للجمهور أم لا وما إذا كانت بتنسيق رقمي (نظام المعلومات الجغرافية).
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح ما إذا كانت الحدود قد تم ترسيمها فعليًا في الميدان.
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح ما إذا كانت هناك أي صراعات على الحدود تؤثر على قيم التنوع البيولوجي المهمة للموقع.

الحجم والتكوين:	
	<ul style="list-style-type: none"> • اذكر حجم الموقع، إذا كان معروفًا (على سبيل المثال، مساحة الأرض والبحر بالكيلومتر المربع، أو طول النهر بالكيلومتر). لتقديم التقرير إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بمناطق OECM (حقل REP_ AREA)، يجب ذكر مساحة الموقع بالكيلومتر المربع.
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح مدى ارتباط حجم الموقع وتكوينه بالحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة فيه.
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح ما إذا كان الموقع مهمًا لأنه يربط المواقع الأخرى بقيم التنوع البيولوجي المهمة.
	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتوضيح ما إذا كان الموقع جزءًا من شبكة من المواقع التي تدعم معًا قيم التنوع البيولوجي المهمة.
	<p>إثبات قيم التنوع البيولوجي: قم بتجميع جميع المعلومات المتاحة التي توضح أن الموقع يدعم قيم التنوع البيولوجي المهمة (انظر المعيار ٤ للحصول على قائمة القيم)، مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ تقارير موثوقة من مصادر موثوقة، بما في ذلك المعرفة التقليدية ذات الصلة ◆ رأي خبير من الخبراء المعنيين

٣-١-٣. التقييم

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليق
المعيار ٣: الموقع هو منطقة محددة جغرافيًا	هل للموقع حدود واضحة؟	<p>نعم</p> <p>غير مؤكد أو جزئيًا</p> <p>لا</p>	اذكر بإيجاز المعلومات التي تدعم الإجابة المقدمة.
<p>إرشادات بشأن المعيار ٣:</p> <p>يجب أن يحدد المقيم حدود OECM بالتشاور مع السلطة الحاكمة والسكان الأصليين والمجتمعات المحلية، إن وجدت، والجهات المعنية الأخرى ذات الصلة. غالبًا ما تكون الحدود الحالية لاستخدام الأراضي والحقوق هي الأساس لتحديد الحدود. عند تحديد الحدود، قد يرغب المقيمون وأصحاب المصلحة في مراعاة ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحدود "الواضحة" تعني أنه يمكن رسم خريطة لحدود الموقع وأنه تم الاتفاق عليها من قبل السلطة الحاكمة والسكان الأصليين والمجتمعات المحلية، إن وجدت. • يمكن تحديد الموقع من خلال حدود أنواع الأنظمة البيئية أو المعالم الجغرافية أو الحدود العرفية أو الحدود الإدارية. • يمكن أن يشمل الموقع الأنظمة البيئية البرية والمياه العذبة والبحرية مجتمعة. • ليس من الضروري أن يتم تحديد حدود الموقع فعليًا، ولكن يجب تعيينها، قدر الإمكان، بتنسيق رقمي (نظام المعلومات الجغرافية) للسماح بإرسال البيانات إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs. • ينبغي أن يكون حجم الموقع وتكوينه مناسبين قدر الإمكان لإدارة قيم التنوع البيولوجي المهمة والحفاظ عليها. قد يعني هذا تحديد حدود الموقع الذي يضم أعدادًا أكبر من الأنواع المهمة أو مساحات أكبر من النظم البيئية المهمة، حيث من المرجح أن تكون قابلة للحياة على المدى الطويل. وعلى الرغم من ذلك، فإن تحديد المواقع الكبيرة للغاية قد يؤدي إلى نتائج عكسية، حيث قد يكون من الصعب إدارتها وحمايتها بشكل فعال. • قد يكون الموقع جزءًا من مزيج من المواقع في منطقة أكبر، أو قد يشكل صلة ربط بين المواقع، بحيث تساهم معًا في الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة. • وفي النظم البيئية البحرية، يجب أن تشمل الحدود النظم البيئية القاعية والسطحية وتجنب تقسيم المناطق الرأسية قدر الإمكان. 			

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليق
المعيار ٤: تم تأكيد أن الموقع يدعم قيم التنوع البيولوجي المهمة	هل تؤكد المعلومات أن الموقع يدعم واحدة على الأقل من قيم التنوع البيولوجي المهمة التالية؟ (أ) الأنواع والنظم البيئية النادرة أو المهددة أو المعرضة للانقراض (ب) النظم البيئية الطبيعية الممثلة تمثيلاً ناقصاً في شبكات المناطق المحمية (ج) مستوى عال من السلامة البيئية أو الخلو من العيوب (د) الأعداد الكبيرة/النطاق الكبير للأنواع أو النظم البيئية المستوطنة أو محدودة النطاق (هـ) تجمعات الأنواع المهمة، مثل مناطق التفريخ أو التكاثر أو التغذية (و) أهمية التواصل البيئي، بصفته جزءاً من شبكة من المواقع في منطقة أكبر	نعم غير مؤكد أو جزئياً لا	قم بإدراج قيم التنوع البيولوجي المؤكدة وجودها، واذكر بإيجاز المعلومات التي تدعم الإجابة.

إرشادات بشأن المعيار ٤:

يجب التأكد من أن *OEEM* يدعم واحدة على الأقل من قيم التنوع البيولوجي المهمة المذكورة أعلاه.

- المعيار الفرعي (أ): تشمل قيم التنوع البيولوجي المهمة الأنواع والأنظمة البيئية التي تم تحديدها على أنها نادرة أو مهددة أو معرضة للانقراض على المستوى العالمي أو الإقليمي أو الوطني أو دون الوطني. يجب الإشارة إلى أساس تعريف حالة الأنواع (على سبيل المثال، القائمة الحمراء الوطنية) على أنها جزء من التعليق.
 - ويمكن التأكد من قيم التنوع البيولوجي المهمة من خلال تقارير موثوقة مقدمة من مصادر موثوقة بما في ذلك الشعوب الأصلية أو أصحاب المعرفة التقليدية، أو من آراء الخبراء المعنيين الموثوقة بصفتها جزءاً من عملية التقييم.
 - قد يكون الموقع الذي تم إحراز تقدم كبير فيه بالفعل في استعادة قيم التنوع البيولوجي المهمة أو إعادة إدخالها *OEEM*.
 - لا تُعد خدمات النظام البيئي والقيم الاقتصادية المحلية معايير لتحديد *OEEM*. وعلى الرغم من ذلك، في كثير من الحالات ستكون هذه القيم خاصة مهمة للموقع. ويجب، قدر الإمكان، أن يكون الحفاظ على التنوع البيولوجي وإدارة خدمات النظام البيئي والقيم الاقتصادية المحلية متكاملين ومتداخلين.
 - قد تكون قيم التنوع البيولوجي المهمة في الأنواع المستأنسة والمزروعة، عندما تكون هذه الأنواع في بيئاتها الأصلية.
- تتضمن مصادر المعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ما يلي (هذه ليست قائمة إلزامية أو شاملة):
- يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول معايير التنوع المهم في التقرير الفني الخاص بـ *OEEMs* الصادر عن اللجنة العالمية للمناطق المحمية (*WCMA*) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*).
 - يمكن العثور على معلومات حول المواقع المدرجة بالفعل على أنها مناطق تنوع بيولوجي رئيسية في لوحة معلومات بيانات مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية <https://www.keybiodiversityareas.org/kba-data>
 - يمكن العثور على معلومات حول المواقع المدرجة بالفعل على أنها مناطق بحرية ذات أهمية بيئية أو بيولوجية (*EBSAs*) على الرابط التالي <https://www.cbd.int/ebsa/>
 - يمكن العثور على معلومات حول المواقع المدرجة بالفعل على أنها مناطق نباتية مهمة على الرابط التالي <https://www.plantlifeipa.org/home>
 - يمكن العثور على معلومات حول مناطق الثدييات البحرية المهمة على الرابط التالي <https://www.marinemammalhabitat.org/imma-eatlas/>
 - يمكن العثور على معلومات حول الأنواع التي تم تقييم حالة حفظها من قبل الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) المدرجة في القائمة الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض الصادرة عن الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) على الرابط التالي <https://www.iucnredlist.org/>
 - يمكن العثور على معلومات حول النظم البيئية المصنفة على أنها "مهددة بالانقراض" المدرجة في القائمة الحمراء للأنظمة البيئية المهددة بالانقراض الصادرة عن الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*) على الرابط التالي <https://www.iucn.org/theme/ecosystem-management/our-work/red-list-ecosystems>
 - بالنسبة للمعايير الفرعية (ج، د، هـ)، قد تكون معايير مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية ذات صلة بما يلي: <https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2020-033-En.pdf>
 - يتوفر تصنيف للأنظمة البيئية يمكن البحث فيه على الموقع الإلكتروني لتصنيف الأنظمة البيئية العالمية التابع للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (*IUCN*)، <https://global-ecosystems.org/>

٢-٣. نتائج الحوكمة والإدارة في الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة في موقعها الأصلي

١-٢-٣. الغرض

OECS هي مواقع يتم التحكم فيها وإدارتها بواسطة كيان واحد أو مجموعة من الكيانات الحكومية أو التابعة للقطاع الخاص أو السكان الأصليين والمجتمعات المحلية. لا يجب أن يكون الحفاظ على التنوع البيولوجي هدفًا للحوكمة والإدارة، ولكن يجب أن يكون تأثير أنشطة الحوكمة والإدارة هو التحكم في الضغوط المفروضة على قيم التنوع البيولوجي المهمة في الموقع، بحيث يتم الحفاظ على هذه القيم في الموقع. وأخيرًا، يجب أن يكون هناك احتمال معقول بأن يكون الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي في الموقع أمرًا دائمًا، وأن تكون ترتيبات الحوكمة والإدارة قادرة على التخفيف من التهديدات المستقبلية، أو تكون قادرة على القيام بذلك بدعم إضافي من المتوقع أن يكون متاحًا.

٢-٢-٣. المعلومات المطلوبة

يمكن تسجيل المعلومات الأساسية الخاصة بإدارة الموقع في الجدول التالي. تم تحديد السلطة (السلطات) الحاكمة والسكان الأصليين والمجتمعات المحلية وأصحاب الحقوق الآخرين وأصحاب المصلحة الآخرين في الخطوة ٢.

الحوكمة والإدارة:	
●	قم بوصف الأهداف طويلة المدى للموقع، على النحو الذي تحدده السلطة الحاكمة (على سبيل المثال: صيانة إمدادات المياه؛ الإنتاج/استخراج المنتجات البرية المستدامة؛ ممارسة القيم الروحية والحفاظ عليها).
●	قم بوصف ما إذا كانت/كيفية ربط الأهداف طويلة المدى للموقع بالحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة للموقع.
●	قم بوصف أنشطة الإدارة (على سبيل المثال، الحماية، وضوابط الحصاد، والاستعادة)، وخاصة تلك التي تؤثر على قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي للموقع.
الضغوط والتهديدات:	
●	قم بإدراج أي ضغوط حالية على قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي للموقع. وقد تنشأ هذه الضغوط داخل الموقع (مثل قطع الأشجار غير القانوني) أو خارج الموقع (مثل التلوث).
●	قم بوصف كيف وإلى أي مدى يمكن لحوكمة الموقع وإدارته تخفيف الضغوط على قيم التنوع البيولوجي والنظام البيئي.
●	قم بإدراج أي تهديدات مستقبلية متوقعة قد تؤثر على قيم التنوع البيولوجي المهمة وخدمات النظام البيئي للموقع.
الأساس طويل الأجل للحوكمة والإدارة:	
●	قم بوصف أي أساس قانوني أو رسمي أو عرفي أو أي أساس آخر معترف به على مستوى المؤسسات/المنظمات المشاركة في حوكمة الموقع وإدارته والذي يساهم بدوه في جعل ترتيبات الحوكمة والإدارة دائمة.
●	قم بوصف أي حالة قانونية أو رسمية أو عرفية أو أي حالة أخرى معترف بها للموقع (على سبيل المثال، محمية غابات، منطقة عسكرية، أرض عرفية، منطقة بحرية حساسة بشكل خاص، موقع أثري وتراثي) تساهم في الوضع الطويل الأجل للموقع.

٣-٢-٣. التقييم

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليل
المعيار ٥: هناك مؤسسات أو آليات تتحكم في الموقع وتديره	هل هناك مؤسسة (مؤسسات) أو آلية (آليات) واحدة أو أكثر تتحكم في الموقع وتديره؟	نعم غير مؤكد أو جزئياً لا	اذكر بايجاز المعلومات التي تدعم الإجابة المقدمة.
<p>إرشادات بشأن المعيار ٥:</p> <p>قد يكون ما يلي OECM:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● موقع تتحكم فيه الحكومة حيث يكون لدى وكالة واحدة أو أكثر تفويض للتحكم في الموقع وإدارته. ● موقع تتمتع فيه الشعوب الأصلية أو المجتمع المحلي بتفويض للتحكم في الموقع وإدارته. ● موقع يتمتع فيه كيان تابع للقطاع الخاص (فرد أو مجموعة أو مؤسسة) بتفويض للتحكم في الموقع وإدارته. ● موقع به أشكال مختلطة من الحوكمة والإدارة حيث توجد مؤسسة مناسبة أو اتفاق جماعي أو تقسيم للأدوار مما يؤدي إلى تنفيذ الحوكمة والإدارة اللازمة. <p>من غير المرجح أن يكون ما يلي OECM:</p> <p>موقع لا تتوفر فيه آلية للحوكمة أو الإدارة.</p>			

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليل
المعيار ٦: إن حوكمة الموقع وإدارته تحقق أو من المتوقع أن تحقق الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة في الموقع	هل تعمل حوكمة الموقع وإدارته على منع التهديدات والتخفيف منها، والحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة للموقع، أو أنه من المتوقع أن تحقق ذلك؟	نعم غير مؤكد أو جزئياً لا	اذكر بايجاز المعلومات التي تدعم الإجابة المقدمة.
<p>إرشادات بشأن المعيار ٦:</p> <p>قد يكون ما يلي OECM:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● موقع حيث تعمل الحوكمة والإدارة بشكل فعال على تخفيف الضغوط المفروضة على قيم التنوع البيولوجي. ● موقع توجد فيه آلية (على سبيل المثال، وسيلة قانونية أو قانون عرفي أو اتفاق ملزم مع مالك الأرض) لمعالجة الضغوط المفروضة على قيم التنوع البيولوجي، وهناك توقع معقول بأن يتم استخدام الآلية عند الحاجة. ● موقع يكون فيه تخفيف الضغوط والحفاظ على قيم التنوع البيولوجي مقيّداً بقدرات أو موارد محدودة، ولكن هناك احتمال معقول بأن تكون هذه الموارد الإضافية متاحة خلال إطار زمني يسمح بتطبيق الإدارة الفعالة. ● موقع لم يتم تحديد أي ضغوط فيه ولكن تتوفر فيه القدرة أو الآلية لتحديد التهديدات المستقبلية المحتملة والاستجابة لها. 			

- موقع توفر فيه الحوكمة والإدارة الحفاظ بشكل فعال على التنوع البيولوجي على الرغم من أن الحفاظ ليس هو الهدف الأساسي (قد يكون هذا الحفاظ أمرًا "ثانويًا" أو "إضافيًا" - راجع التقرير الفني الصادر عن اللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN) بشأن التعرف على OECMS وتقديم التقارير بشأنها). قد يشمل ذلك ما يلي:
 - الإدارة التقليدية المستدامة أو ذات التأثير المنخفض للموارد الطبيعية طالما كان ذلك متسقًا مع الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة في الموقع
 - إدارة خدمة معينة للنظام البيئي (على سبيل المثال، للترفيه أو للحفاظ على إمدادات المياه)، طالما أن ذلك يتوافق مع الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة
 - الإدارة في المقام الأول للقيم والممارسات الثقافية والروحية والاجتماعية والاقتصادية أو غيرها من القيم والممارسات المعترف بها محليًا، طالما أن ذلك يتوافق مع الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة
 - الإدارة التي لا تنطوي على أي تدخل، ولكن يتم الحفاظ على الموقع عمليًا، بسبب القيود المفروضة على الأنشطة البشرية (على سبيل المثال، منطقة حظر عسكرية)
 - موقع ضمن امتياز/مزرعة صناعية يتم عزله بشكل دائم عن جميع الأنشطة الصناعية الضارة بالبيئة بغرض الحفاظ عليها.
 - موقع تمت فيه استعادة قيم التنوع البيولوجي المهمة أو إعادة إدخالها مما أدى بالفعل إلى بعض نتائج الحفاظ، ومن المتوقع أن تستمر هذه النتائج على المدى الطويل.
 - موقع حيث توجد توقعات معقولة لنتائج إيجابية للتنوع البيولوجي، على الرغم من عدم وجود بيانات تجريبية. يمكن أن يستند هذا التوقع إلى توقعات ونماذج التهديدات والتدخلات الإدارية، أو إلى الخبرة المكتسبة في مواقع أخرى مماثلة.
 - موقع يكون لتدابير الإدارة فيه تأثيرات سلبية وإيجابية على التنوع البيولوجي، ولكن التأثير الصافي الإجمالي يُعتبر إيجابيًا.
- من غير المرجح أن يكون ما يلي OECM:**
- موقع يصل فيه مستوى الصراع أو انعدام الأمن إلى مستوى لا يمكن معه تنفيذ حوكمة أو إدارة فعالة ولا يوجد حفظ لقيم التنوع البيولوجي في موقعها الأصلي.
 - موقع يواجه ضغطًا فوريًا على قيم التنوع البيولوجي الخاصة به والتي لا يمكن للإدارة معالجتها؛ ومع ذلك، يجب على المقيمين ملاحظة أن وجود ضغوط خارجية تمامًا عن سيطرة السلطة الحاكمة والإدارية (مثل تغير المناخ وارتفاع مستوى سطح البحر) لا يستبعد تحديد الموقع على أنه OECM.
 - موقع يخضع لأنشطة صناعية ضارة بيئيًا (مثل الزراعة الصناعية وصيد الأسماك وقطع الغابات والتعدين واستخراج النفط والغاز والبنية التحتية الرئيسية)، سواء حدثت الأنشطة الضارة بيئيًا داخل الموقع أو خارجه (باستثناء المناطق المحددة جانبًا للحفاظ على المدى الطويل داخل هذه المواقع (انظر أعلاه)؛ يُرجى ملاحظة أنه يجب الإبلاغ عن المواقع الخاضعة "للإدارة المستدامة" على المستوى الصناعي ضمن المستهدفين ٥ و ١٠ من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لعام ٢٠٢٢ (انظر التقرير الفني الخاص بـ OECM الصادر عن اللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA) التابعة للاتحاد العالمي لحماية الطبيعة (IUCN)) وليس على أنها OECMs.
 - موقع تؤدي إدارته إلى الحفاظ على نوع واحد فقط أو مجموعة من الأنواع، ما لم يتضمن ذلك الحفاظ على الموقع الذي يحمي أيضًا النظام البيئي الأوسع.
 - موقع حيث يتم التخطيط لاستعادة عملية الحفاظ أو إعادة إدخاله أنها قائمة بالفعل، ولكن نتائج الحفاظ لم تتحقق بعد.

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليق
المعيار ٧: ومن المتوقع أن يبقى الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة في موقعها الأصلي على المدى الطويل	هل هناك احتمال معقول بأن يتم الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة التي تم تحديد الموقع من أجلها في موقع الأصلي على المدى الطويل؟	نعم غير مؤكد أو جزئياً لا	اذكر ببايجاز المعلومات التي تدعم الإجابة المقدمة.
<p>إرشادات بشأن المعيار ٧: ينبغي للمقيمين، بناءً على التشاور مع أصحاب المصلحة الآخرين، أن يصدروا حكماً بشأن احتمال استمرار التأثيرات الإيجابية للحفاظ على التنوع البيولوجي في الموقع الأصلي على المدى الطويل.</p> <p>قد يكون ما يلي OECM:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● موقع يتمتع بطريقة قانونية آمنة أو أي شكل آخر من أشكال الاعتراف به، ولا يمكن التراجع عنه أو إزالته بسهولة. ومن أمثلة هذا الاعتراف اللوائح التنظيمية، أو بعض أنواع الخطط المكانية أو خطط استخدام الأراضي، أو حقوق السكان الأصليين أو المجتمعات المحلية المعترف بها رسمياً أو العريقة والمعترف بها على نطاق واسع. ● موقع من المتوقع أن تكون فيه ترتيبات مستدامة للإدارة والحوكمة التي تؤدي بدورها إلى الحفاظ على التنوع البيولوجي، على سبيل المثال لأنها مكفولة بموجب اتفاقية أو ميثاق أو سياسات رسمية. ● موقع حيث من المتوقع أن تستجيب ترتيبات الإدارة والحوكمة فيه بشكل فعال للتهديدات المستقبلية. <p>من غير المرجح أن يكون ما يلي OECM:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● موقع حيث التهديدات المستقبلية المتوقعة شديدة للغاية لدرجة أنها ستؤدي إلى فقدان قيم التنوع البيولوجي المهمة للموقع، ولا توجد فرصة معقولة للحد من هذه التهديدات. ● موقع يعتمد فيه الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي على الوضع القانوني أو آلية التمويل أو أي شكل آخر من أشكال الاعتراف أو الدعم الذي يكون مؤقتاً أو من المحتمل أن يتم عكسه. 			

٣-٣. الحوكمة والإدارة العادلة

٣-٣-١. الغرض

ينص الملحق الثاني (I/B) من قرار اتفاقية التنوع البيولوجي رقم ٨/١٤ بشأن "التوجيه الطوعي بشأن نماذج الحوكمة الفعالة والعادلة" على أن حوكمة منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ينبغي أن تعكس اعتبارات العدالة المعتمدة في اتفاقية التنوع البيولوجي، وتعرف العدالة من حيث ثلاثة أبعاد:

- الاعتراف: هناك اعتراف واحترام للحقوق وتنوع الهويات والقيم وأنظمة المعرفة ومؤسسات أصحاب الحقوق والجهات المعنية.
- الإجراءات: هناك عملية صنع قواعد وقرارات شاملة، وشفافية ومساءلة، وإنفاذ قانون فعال وعادل.
- التوزيع: يتم تقاسم التكاليف والفوائد الناتجة عن إدارة OECD بشكل عادل بين مختلف أصحاب الحقوق والجهات المعنية (كما هو محدد في الخطوة ٢).

٣-٣-٢. المعلومات المطلوبة

يمكن تسجيل المعلومات الأساسية الخاصة بكيفية معالجة حقوق الملكية في إدارة الموقع وإدارته باستخدام الجدول التالي:

بيانات الموقع/الإجابات	المعلومات المطلوبة
	● قم بوصف كيف وإلى أي مدى تعترف حوكمة الموقع وإدارته بحقوق السكان الأصليين والمجتمعات المحلية ومجموعات الجهات المعنية الأخرى وتحترمها (حيثما ينطبق ذلك).
	● قم بوصف كيف وإلى أي مدى تتيح حوكمة الموقع وإدارته مشاركة السكان الأصليين والمجتمعات المحلية ومجموعات الجهات المعنية الأخرى (حيثما ينطبق ذلك).
	● صف كيف وإلى أي مدى تشجع حوكمة الموقع وإدارته على التقاسم العادل للتكاليف والفوائد المترتبة على الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي للموقع.
	● قم بإدراج أي حالات حديثة أو مستمرة لانتهاك حقوق الإنسان الفردية أو الجماعية التي تشمل السلطة الحاكمة أو الجهات المعنية الأخرى (كما هو محدد في الخطوة ٢)، حيث تكون هذه الحالات مرتبطة باستخدام الموقع أو حوكمته أو إدارته.

٣-٣-٣. التقييم

الاختبارات	الأسئلة	الإجابة	التعليق
المعيار ٨: تعالج ترتيبات الحوكمة والإدارة اعتبارات العدالة	هل تتضمن ترتيبات الحوكمة والإدارة جهودًا لمعالجة جوانب العدالة الثلاثة (الاعتراف، الإجراء، التوزيع)، حيثما ينطبق ذلك؟	نعم غير مؤكد أو جزئيًا لا	اذكر ببايجاز المعلومات التي تدعم الإجابة المقدمة.

إرشادات بشأن المعيار ٨:

تطبيق المعايير:

- من الضروري مراعاة العدالة في المواقع التي يوجد بها أكثر من مجموعة واحدة من أصحاب المصلحة (كما هو محدد في الخطوة ٢). وبالتالي:
 - في المواقع التي تتمتع بسلطة حاكمة واحدة ولا يوجد بها أصحاب حقوق آخرين (كما هو محدد في الخطوة ٢)، قد لا تنطبق مسألة العدالة. في هذه الحالة، يجب على المقيمين الإجابة بـ "نعم" على هذا المعيار وملاحظة أنه لا توجد اعتبارات تتعلق بالعدالة تنطبق على الموقع.
 - في المواقع التي تضم أكثر من مجموعة واحدة من أصحاب المصلحة، يجب على المقيمين العمل مع أصحاب المصلحة لتقييم العدالة.
- يعتمد تقييم العدالة على فهم ما يلي:
 - إن العدالة مفهوم ديناميكي ومحدد السياق. وبالتالي، ليس من الممكن وضع معيار تفصيلي وعالمي للعدالة.
 - في كل موقع تقريبًا، ستكون هناك فرص لتحسين مستوى العدالة في الحوكمة والإدارة. بدلاً من أن يُطلب من الموقع تحقيق مستوى معين من العدالة، يجب أن يُظهر الموقع إمكانية تحقيق تقدم إيجابي حتى يصبح مؤهلاً ليكون OECM.
 - لذلك، يجب على المقيمين الإجابة بـ "نعم" على هذا المعيار إذا أظهرت عملة التشاور مع أصحاب المصلحة أن الموقع يستوفي ثلاثة شروط:
 ١. تتضمن حوكمة الموقع وإدارته الجهود الرامية إلى معالجة العدالة (الاعتراف والإجراءات والتوزيع - انظر أعلاه) على سبيل المثال من خلال السياسات أو الآليات أو الإجراءات.
 ٢. هناك، في حكم أصحاب المصلحة والمقيم، احتمال معقول لتحقيق نتائج عادلة بشكل متزايد في المستقبل.
 ٣. لا توجد تقارير عن انتهاكات مستمرة أو حديثة (ومن المحتمل أن تتكرر) لحقوق الإنسان الفردية أو الجماعية لأي من أصحاب المصلحة المرتبطين بحوكمة الموقع وإدارته.

إرشادات إضافية:

- عندما يكون التقدم نحو تحقيق العدالة مقيّدًا بالأطر القانونية القائمة (على سبيل المثال، إذا كانت القوانين الوطنية تمنع المشاركة الرسمية لممثلي المجتمع المحلي في مجلس الإدارة)، يجب أن لا يكون ذلك عائقًا أمام الاعتراف بـ OECM، ويجب أن يأخذ التقييم في الاعتبار إمكانية تحقيق تقدم إيجابي، مع الأخذ في الاعتبار القيود التي يفرضها الإطار القانوني.
- عندما يكون هناك نزاع طويل الأجل حول الحقوق (على سبيل المثال، بين مجموعات السكان الأصليين والدولة حول حقوق الأراضي التاريخية)، يجب ألا يكون النزاع عائقًا أمام الاعتراف بـ OECM، ويجب أن يأخذ التقييم في الاعتبار إمكانية تحقيق تقدم إيجابي، مع مراعاة القيود التي يفرضها النزاع.

من غير المرجح أن يكون ما يلي OECM:

- المواقع التي يوجد بها دليل على ممارسات مسيئة حديثة أو مستمرة من قبل السلطة الحاكمة أو أصحاب المصلحة الآخرين، والتي تنطوي، على سبيل المثال، على انتهاكات لحقوق الإنسان الفردية أو الجماعية.

معلومات إضافية:

- تتوفر أداة تقييم حوكمة المناطق المحمية أو OECMs، وهي تقييم الموقع من حيث الحوكمة والعدالة (SAGE)، على الرابط التالي:

<https://www.iied.org/site-level-assessment-governance-equity-sage>

ملخص التقييم والخطوات التالية

تحديد النتيجة النهائية

استخدم الجدول أدناه لتلخيص نتائج الفحص والتقييم الكامل.

الإجابة (ضع علامة واحدة أما كل معيار)		المعيار
لا	غير مؤكد أو جزئياً	نعم
تقييم الفحص		
	لا ينطبق	المعيار ١: الموقع ليس منطقة محمية
	لا ينطبق	المعيار ٢: هناك احتمال معقول أن يدعم الموقع قيم التنوع البيولوجي المهمة
التقييم الكامل		
		المعيار ٣: الموقع هو منطقة محددة جغرافياً
		المعيار ٤: تأكيد أن الموقع يدعم قيم التنوع البيولوجي المهمة
		المعيار ٥: هناك مؤسسات أو آليات تتحكم في الموقع وتديره
		المعيار ٦: إن حوكمة الموقع وإدارته تحقق أو من المتوقع أن تحقق الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة في موقعها الأصلي
		المعيار ٧: من المتوقع أن يبقى الحفاظ على قيم التنوع البيولوجي المهمة في موقعها الأصلي على المدى الطويل
		المعيار ٨: تعالج ترتيبات الحوكمة والإدارة اعتبارات العدالة

- ◆ يُعد الموقع الذي يتضمن الإجابة "نعم" على كل معيار موقع *OECM* مؤكد، مع مراعاة موافقة أي من أصحاب المصلحة والسلطة الحاكمة.
- ◆ يظل الموقع الذي يضم مزيج من الإجابات "نعم" و"غير مؤكد/جزئياً"، أو جميع الإجابات الذي يضمها "غير مؤكد/جزئياً" موقع *OECM* مرشح، حتى تسمح المعلومات الإضافية أو التغييرات الأخرى التي تطرأ بالتأكد على أنه موقع *OECM*.
- ◆ الموقع الذي يحصل على إجابة "لا" واحدة أو أكثر لا يُعد في الوقت الحاضر موقع *OECM*، ولكن قد تتم إعادة تقييمه في المستقبل إذا كانت المعلومات تشير إلى أن الوضع قد تغير.

توضح الأقسام الثلاثة أدناه الخطوات التالية الموصى بها لكل نتيجة من النتائج المحتملة للتقييم.

الخطوات التالية لموقع OECM مؤكد

عندما يستوفي الموقع جميع معايير OECM، تكون الخطوات التالية على النحو التالي:

- يجب إرسال نتيجة التقييم، بالإضافة إلى الوثائق، إلى سلطة (سلطات) الحوكمة والإدارة، والسكان الأصليين، والمجتمعات المحلية، وأصحاب الحقوق وأصحاب المصلحة الآخرين.
- يجب الاحتفاظ بوثائق عملية التقييم ونتائجه، بما في ذلك البيانات الداعمة، بشكل آمن للرجوع إليها في المستقبل.
- حيث إن الموافقة المبدئية (الخطوة ٢) كانت مخصصة فقط لإجراء التقييم، يجب الآن الحصول على موافقة لتحديد الموقع على أنه OECM وتقديم تقرير بشأنه إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs بمجرد الحصول على الموافقة على تقديم التقرير، يجب تقديم تقرير عن الموقع إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs. يمكن أن يتم تقديم التقارير من قبل الحكومة أو السلطة الحاكمة أو أي صاحب مصلحة آخر بناءً على موافقة السلطة الحاكمة. قد يلزم التحقق من البيانات قبل إضافتها إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs (انظر الجدول ١). تتوفر إرشادات حول تقديم التقارير بشأن المواقع إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs على موقع الويب Protected Planet، <https://www.protectedplanet.net/en/thematic-areas/>، وفي [this user manual](https://www.protectedplanet.net/en/thematic-areas/)، وفي [oecms?tab=About](https://www.protectedplanet.net/en/thematic-areas/)، يلزم توفر بيانات إضافية لإكمال جميع الحقول الموجودة في قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs.

الجدول ١: مقدمو البيانات ومتطلبات التحقق الخاصة بقاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs

نوع التحقق الذي تجريه قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs	OECMs التي يمكن تقديم تقرير بشأنها إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs	الكيان الذي يقدم التقارير بشأن OECM إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs ("مقدم البيانات")
تعتبر البيانات تم التحقق من حالتها، وتتم إضافتها مباشرة إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs بعد التحقق من التنسيق وجودة البيانات.	OECMs التي تخضع لجميع أنواع الحوكمة (الحكومية، الخاصة، السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، المختلطة)	مقدم بيانات حكومي
يتم التحقق من البيانات إما عن طريق محققين تابعين للدولة أو محققين خبراء، وذلك بناءً على رغبة مقدم البيانات، قبل إضافتها إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs. يتم أيضاً التحقق من التنسيق وجودة البيانات.	OECMs حيث يكون مقدم البيانات هو السلطة الحاكمة لـ OECMs، أو لديه موافقة من السلطة الحاكمة	مقدم بيانات غير حكومي

- ويجب أيضاً تقديم تقرير عن OECM أو إدراجه في قائمة، حسب الاقتضاء، في أي قواعد بيانات ووثائق وطنية ومحلية ذات صلة. في حالة وجود قاعدة بيانات وطنية خاصة بـ OECMs، سيكون من المناسب في كثير من الأحيان تقديم تقرير عن البيانات إلى قاعدة البيانات هذه في المقام الأول من أجل دعم التقارير الوطنية الموحدة المقدمة إلى قاعدة البيانات العالمية الخاصة بـ OECMs.
- إذا تم بالفعل تقديم تقرير عن الموقع في قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية (WDPA) بوصفه منطقة محمية ولكن نتيجة هذا التقييم خلصت إلى أن الموقع في الحقيقة OECM، فيجب إخطار المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وتقديم طلب لتغيير التصنيف من قبل السلطة المختصة.
- إذا كان ذلك مناسباً، يمكن وضع خطة متابعة لحوكمة OECM وإدارته التي تحدد بدورها أهداف الحفاظ الخاصة بـ OECM، بما في ذلك دورها في المناظر الطبيعية/المناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً؛ الحاجة إلى الدعم المستمر وتنمية القدرات؛ وآليات المشاركة بين السلطة الحاكمة وأصحاب المصلحة الآخرين. من المرجح أن تتضمن إدارة OECM رصد حالة التنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي والتهديدات بمرور الوقت، وستكون ضرورية لضمان استمرار OECM في دعم قيم التنوع البيولوجي المهمة التي تم تحديدها من أجلها.

الخطوات التالية للمواقع التي حصلت على إجابة "غير مؤكد/جزئيًا" واحدة أو أكثر

عندما يظل الموقع OECM مرشح، ويحصل على مزيج من إجابات "نعم" و"غير مؤكد/جزئيًا"، أو جميع الإجابات تكون "غير مؤكد/جزئيًا"، تصبح الخطوات التالية على النحو التالي:

- يجب مراجعة التقييم لتحديد أسباب عدم استيفاء الموقع للمعايير بشكل كامل. يجب على وجه الخصوص فحص الإجابات "غير مؤكد/جزئيًا" لتحديد ما إذا كان من الممكن استيفاء المعايير بتوفير مزيد من المعلومات (الإجابات "غير مؤكد") أو ما إذا كانت هناك حاجة إلى تغييرات في الحوكمة والإدارة (الإجابات "جزئيًا")، مثل بناء القدرات. وحيثما كان ذلك مناسبًا، يجب وضع خطة عمل لمعالجة هذه النقاط.
- ويجب إرسال نتيجة التقييم، بما في ذلك أي خطة عمل وخطة لإعادة التقييم، إلى السلطة الحاكمة (حيث لا تكون هي الجهة المُقيِّمة)، والسكان الأصليين، والمجتمعات المحلية، وأصحاب الحقوق وأصحاب المصلحة الآخرين.
- يجب الاحتفاظ بوثائق عملية التقييم ونتائجها، بما في ذلك البيانات الداعمة، بشكل آمن، لأن ذلك سيشكل الأساس لأي عملية إعادة تقييم لاحقة.
- يمكن إعادة تقييم الموقع في أي وقت عن طريق تحديث البيانات الموجودة. يجب على المُقيِّم تحديد ما إذا كانت مراحل الفحص (الخطوة ١) والموافقة (الخطوة ٢) للتقييم تظل صالحة أو تحتاج إلى تكرار.
- قد يرغب المقيمون وأصحاب المصلحة في النظر فيما إذا كان الموقع مؤهلاً للإدراج بموجب أدوات وطنية أخرى أو بموجب أهداف عالمية أخرى.

الخطوات التالية للمواقع التي حصلت على إجابة "لا" واحدة أو أكثر

عندما يحصل الموقع على إجابة "لا" واحدة أو أكثر، تصبح الخطوات التالية على النحو التالي:

- يجب مراجعة التقييم لتحديد أسباب عدم استيفاء الموقع للمعايير. قد يرغب المُقيِّمون أو أصحاب المصلحة الآخرون في وضع آلية لمراقبة حالة الموقع بحيث يمكن إعادة تقييمه إذا تغير الوضع في المستقبل. وبدلاً من ذلك، حيثما كان ذلك مناسبًا، يمكن وضع خطة عمل لمعالجة النقاط التي لا يفي فيها الموقع بالمعايير.
- يجب الاحتفاظ بوثائق عملية التقييم ونتائجها، بما في ذلك البيانات الداعمة، بشكل آمن، لأن ذلك سيشكل الأساس لأي عملية إعادة تقييم في المستقبل.
- يمكن إعادة تقييم الموقع في أي وقت عن طريق تحديث البيانات الموجودة. يجب على المُقيِّم تحديد ما إذا كانت مراحل الفحص (الخطوة ١) والموافقة (الخطوة ٢) للتقييم تظل صالحة أو تحتاج إلى تكرار.
- قد يرغب المقيمون وأصحاب المصلحة في النظر فيما إذا كان الموقع مؤهلاً للإدراج بموجب أدوات وطنية أخرى أو بموجب أهداف عالمية أخرى.



الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة

المقر الرئيسي العالمي

Rue Mauverney 28

١١٩٦ غلاند

سويسرا

هاتف +٤١ ٢٢ ٩٩٩ ٠٠٠٠

فاكس +٤١ ٢٢ ٩٩٩ ٠٠٠٢

wcpa@iucn.org

www.iucn.org/resources/publications